

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ

YASAMA DÖNEMİ

27

YASAMA YILI

3

SIRA SAYISI: 211

İzmir Milletvekili Binali Yıldırım'ın Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Somali Federal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Elektrik Alanında İşbirliğine İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Teklifi (2/1586) ve Dışişleri Komisyonu Raporu

Not: Bu Sıra Sayısına; elektronik ortamda
“http://www.tbmm.gov.tr/develop/owa/sirasayi_sd.sorgu_baslangic”
internet adresindeki sorgu sayfası üzerinden erişilebilmektedir.

Kanunlar ve Kararlar Başkanlığı

İÇİNDEKİLER

Sayfa

• 2/1586 Esas Numaralı Teklifin

- TBMM Başkanlığına Sunuş Yazısı4

- Genel Gerekçesi4

• Cumhurbaşkanlığı Tezkeresi5

• Dışişleri Komisyonu Raporu6

• Muhalefet Şerhi9

• Teklif Metni10

• Dışişleri Komisyonunun Kabul Ettiği Metin10

• Anlaşma Metni11

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Gelen Kâğıtlar Listesi’nde yayımlanan 420167 evrak numaralı “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Somali Federal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Elektrik Alanında İşbirliğine İlişkin Anlaşma”nın onaylanmasının uygun bulunduğuna dair kanun teklifi ve gerekçesi ekte sunulmuştur.

Gereğini saygılarımla arz ederim.

30/01/2019

Binali Yıldırım

İzmir

Türkiye Büyük Millet Meclisi
Başkanı

HAVALE EDİLDİĞİ KOMİSYONLAR (2/1586)	
ESAS	Dışişleri Komisyonu
TALİ	Sanayi, Ticaret, Enerji, Tabii Kaynaklar, Bilgi ve Teknoloji Komisyonu

GENEL GEREKÇE

Türkiye ile Somali arasındaki mevcut ilişkilerin ve dostluk bağlarının güçlendirilmesi ve elektrik alanındaki işbirliğinin geliştirilmesi amacıyla “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Somali Federal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Elektrik Alanında İşbirliğine İlişkin Anlaşma” 23 Şubat 2016 tarihinde İstanbul’da imzalanmıştır.

Söz konusu Anlaşma ile elektrik alanında ikili bilimsel, teknik, teknolojik, hukuki, idari ve ticari işbirliğinin geliştirilmesinin teşvik edilmesi maksadıyla; elektrik üretimi, iletimi ve dağıtımına yönelik faaliyetlere ilişkin akdi ve kurumsal süreçlerle ilgili bilgi ve birikim paylaşımı, insan kaynaklarının eğitimi, hukuki ve düzenleyici hususlara ilişkin teknik bilgi ve birikim paylaşımı, seminer, konferans, sergi ve diğer toplantıların ortaklaşa düzenlenmesi amaçlanmıştır.

Bahse konu amaçlar doğrultusunda mezkur Anlaşma ile taraflar arasında; elektrik üretimi, iletimi ve dağıtım projelerini içeren bir temel planın geliştirilmesi ve uygulanması, jeotermal kaynakların etkin ve sürdürülebilir bir şekilde kullanımına dair bilgi paylaşımı, bilgi ve uzman değişimi yoluyla jeotermal enerji alanında işbirliği projeleri imkânlarının araştırılması, başta akıllı şebeke teknolojileri olmak üzere elektrik iletimi ve dağıtım alanlarında birikim ve teknoloji paylaşımı, elektrik kaçak ve kaybının azaltılması ile iletim ve dağıtım sistemi operatörlerinin kurumsal yapılarının yenilenmesine ilişkin birikim paylaşımı, elektrik iletim ve dağıtım şebekelerinin inşası, işletmesi ve bakımı alanları ile düzenleyici hususlarda teknik işbirliği yapılması kararlaştırılmıştır.

Ayrıca, Anlaşma kapsamında taraflar; elektrik üretimi, iletimi ve dağıtım alanlarında iş imkânlarını tespit ederek her iki tarafın yetkilileri ve yatırımcılarını, söz konusu alanlarda projeler geliştirmek üzere müşterek çalışmaları için teşvik etmek konusunda mutabık kalmışlardır.

T.C.

Cumhurbaşkanlığı

Sayı: 68244839-599-13137

25 Ocak 2019

Konu: Anlaşma

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

23 Şubat 2016 tarihinde İstanbul’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Somali Federal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Elektrik Alanında İşbirliğine İlişkin Anlaşma”yı Anayasanın 90 ıncı maddesi gereğince onaylanması uygun bulunmak üzere ilişikte bilgilerinize sunarım.

Recep Tayyip ERDOĞAN

Cumhurbaşkanı

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

Esas No: 2/1586

Karar No: 154

8/4/2020

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

1. Giriş

Cumhurbaşkanlığınca 25/1/2019 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Somali Federal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Elektrik Alanında İşbirliğine İlişkin Anlaşma”, 31/1/2019 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanı İzmir Milletvekili Binali Yıldırım imzasıyla “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Somali Federal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Elektrik Alanında İşbirliğine İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Teklifi” olarak Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulmuştur. 27/3/2019 tarihinde esas komisyon olarak Komisyonumuza, tali komisyon olarak Sanayi, Ticaret, Enerji, Tabii Kaynaklar, Bilgi ve Teknoloji Komisyonuna havale edilen 2/1586 esas numaralı Kanun Teklifi, Komisyonumuzun 27’nci Yasama Dönemi 11/3/2020 tarihli 21’inci toplantısında Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanlığı yetkililerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

2. Teklifin İçeriği

Komisyonumuza havale edilen metinler incelendiğinde Teklif ile; Türkiye ve Somali arasında elektrik alanında ikili bilimsel, teknik, teknolojik, hukuki, idari ve ticari iş birliğinin geliştirilmesi hedefleri doğrultusunda elektrik üretimi, iletimi ve dağıtımına yönelik faaliyetlere ilişkin akdi ve kurumsal süreçlerle ilgili bilgi ve birikim paylaşımı, seminer, konferans, sergi ve diğer toplantıların ortaklaşa düzenlenmesi; elektrik iletim ve dağıtım şebekelerinin inşası, işletmesi ve bakımı alanları ile düzenleyici hususlarda teknik iş birliği yapılmasını öngören Anlaşma’nın onaylanmasının uygun bulunmasının amaçlandığı görülmektedir.

3. Komisyon Görüşmeleri

Komisyonumuzda Teklifin tümü üzerinde yapılan görüşmelerde;

Somali ile çok boyutlu ilişkilerimizin ağırlıklı bölümünü tecrübe paylaşımı, kapasite artırımı ve kalkınma yardımı faaliyetlerinin oluşturduğu,

Somali’de elektrik ve petrol başta olmak üzere enerji ve madencilik alanında yüksek iş birliği potansiyelinin bulunduğu, hâlen elektrik arzının talebi karşılayamadığı, elektrik üretiminin hidrokarbon yakıtlarının dönüşümüyle sağlandığından pahalı olduğu ve taşıma hatlarının yetersizliği nedeniyle ciddi bir enerji kaybı yaşandığı,

Anlaşmayla Somali’yle elektrik alanında geliştirilecek iş birliğinin hukuki zemininin oluşturulduğu, elektrik üretimiyle ilgili teknik, hukuki, ticari ve idari iş birliği, personel eğitimi, tecrübe ve bilgi paylaşımına dair ortak etkinlikler düzenleneceği,

Somali’nin elektrik gibi kritik bir alandaki yetersiz kapasitesini, yetişmiş insan gücü ve altyapı anlamında artırmanın hedeflendiği,

Anlaşma talebinin Somali’den geldiği, Anlaşma’nın yürürlüğe girmesiyle iki ülke arasında elektrik üretim, iletim ve dağıtım projelerinin geliştirilmesi ve uygulanması, şebekelerin işletme ve bakımı alanlarında iş birliği başlatılacağı,

Anlaşma'nın gereği olarak Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanlığının Somali'de öncelikle üretim, iletim ve dağıtım alanlarını kapsayacak şekilde bir master plan yapma niyetinin bulunduğu, bu kapsamda Somali'ye teknik bir heyet gönderildiği ve çalışma yapıldığı, özel sektörü de dâhil edecek iş modelleri ile Somali'deki ihtiyaçları yine bu ülkenin kaynaklarıyla karşılayacak bir çalışma içinde olduğu,

Anlaşma'nın önümüzdeki dönemde Somali'de faaliyet göstermek isteyen yatırımcılarımız için de bir teşvik unsuru olacağı, yine elektrik alanındaki iş birliğinin, bu ülkeyle doğal gaz ve petrol gibi ilişkili sektörlerdeki iş birliğine de olumlu etkide bulunacağı, nitekim yakın zamanda Somali makamlarının ülkemizden Somali'deki petrol sahalarının lisanslanması ve petrol arama faaliyetlerinde aktif rol oynamasını istediği,

Anlaşma'nın Somali tarafındaki iç onay sürecinin hâlen devam ettiği, ifade edilmiştir.

4. Teklif Metnine İlişkin Değişiklikler

Teklifin tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Teklif ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek oy çokluğu ile maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Teklifin 1'inci, 2'nci ve 3'üncü maddeleri ile tümü redaksiyon yetkisiyle birlikte aynen ve oy çokluğu ile kabul edilmiştir.

Komisyon üyelerinden Ankara Milletvekili Asuman Erdoğan, İzmir Milletvekili Ceyda Bölünmez Çankırı, Karabük Milletvekili Niyazi Güneş ve Gaziantep Milletvekili Ali Şahin, Teklif ile ilgili özel sözcü seçilmişlerdir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan	Başkanvekili	Sözcü
<i>Volkan Bozkır</i>	<i>Ahmet Yıldız</i>	<i>Sena Nur Çelik</i>
İstanbul	Denizli	Antalya
Kâtip	Üye	Üye
<i>Ceyda Bölünmez Çankırı</i>	<i>Tulay Hatımoğulları Oruç</i>	<i>Asuman Erdoğan</i>
İzmir	Adana	Ankara
(Bu raporun özel sözcüsü)	(Muhalefet şerhi ektedir)	(Bu raporun özel sözcüsü)
Üye	Üye	Üye
<i>Ahmet Haluk Koç</i>	<i>Mustafa Canbey</i>	<i>Atilla Ödünç</i>
Ankara	Balıkesir	Bursa
Üye	Üye	Üye
<i>Kamil Aydın</i>	<i>Utku Çakırözer</i>	<i>Ali Şahin</i>
Erzurum	Eskişehir	Gaziantep
		(Bu raporun özel sözcüsü)
Üye	Üye	Üye
<i>Mehmet Güzelmansur</i>	<i>Ahmet Hamdi Çamlı</i>	<i>Ahmet Ünal Çeviköz</i>
Hatay	İstanbul	İstanbul

Üye
Ahmet Berat Çonkar
İstanbul
Üye
Zafer Sırakaya
İstanbul

Üye
Yunus Emre
İstanbul
Üye
Niyazi Güneş
Karabük

(Bu raporun özel sözcüsü)

Üye
Ümit Özdağ
İstanbul
Üye
İsmail Özdemir
Kayseri

MUHALEFET ŞERHİ

Komisyonumuzun uluslararası anlaşmaların uygun bulunmasına ilişkin kanun tekliflerine dair muhalefet şerhimiz aşağıdaki gibidir.

Bilgilerinize sunarım. 11.03.2020

9- 2/1586 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Somali Federal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Elektrik Alanında İşbirliğine İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Teklifi'ne Muhalefet Şerhimizdir:

Somali Hükümeti El Şebab adlı örgüte karşı uzun süredir savaşmaktadır. Bu savaşın sonucunda onbinlerce sivil öldürülmüş ve iki milyona yakın sivilin yerinden edildiği BM raporlarında yer almıştır. Yine BM raporlarında Somali Hükümeti, kolluk kuvvetleri üzerinden halkına karşı şiddet kullanarak protestoları bastırmaya çalıştığı bilgileri yer almaktadır. Diğer yandan gazetecilerin de dâhil olduğu birçok muhalif baskı ve tehditlerden dolayı ifade özgürlüğünden mahrum bırakıldığı da raporlara yansımıştır. El Şebab örgütüne karşı mücadeleyi bahane ederek toplumsal yaşamın her alanına şiddeti ve baskıyı taşıyan Somali hükümeti, imzaladığı uluslararası anlaşmaları ihlal etmesine karşı, şu ana kadar uluslararası kamuoyu tarafından herhangi bir tepki ya da yaptırım kararı çıkmamıştır.

Af Örgütü'nün Kasım 2019'da yayınladığı raporda Somali Hükümeti'nin halka karşı kullandığı şiddetin belki de en güncel kanıtıdır. İnsan Hakları aktivisti Elmas Elman, 20 Kasım 2019 tarihinde aracı seyir halindeyken faili meçhul bir cinayete kurban gitmiş ve Somali hükümeti'nin kontrolünde olan yargı makamları bu cinayete dair herhangi bir soruşturma açmamıştır. Elma, Somali'de özellikle kadınların maruz kaldığı şiddete karşı mücadele eden sembol bir isim olmasının yanı sıra babası Elman Ali Ahmed de 1996'da tıpkı kızı gibi başkent Mogadişu'da suikaste uğramış bir insan hakları aktivistiydi.

Somali'de yaşanan çatışmalarda hükümetin sivillerin can ve mal güvenliğini sağlamasını bir yana halkın demokratik protestolarına bile tahammül edememesi ve bunun yanında temel hak ve özgürlüklerin kısıtlandığı, idam cezasının uygulandığı bir ülke olması dolayısıyla imzalanacak bu anlaşma, hükümetin halkına karşı uyguladığı şiddeti görmezden gelme anlamı taşımaktadır. HDP olarak bu anlaşmaya şerhimizi düşüyoruz.

11.03.2020

Tulay Hatimoğulları Oruç
Adana

**İZMİR MİLLETVEKİLİ BİNALİ YILDIRIM’IN
TEKLİFİ**

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE
SOMALİ FEDERAL CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ARASINDA ELEKTRİK
ALANINDA İŞBİRLİĞİNE İLİŞKİN
ANLAŞMANIN ONAYLANMASININ UYGUN
BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TEKLİFİ**

MADDE 1- (1) 23 Şubat 2016 tarihinde İstanbul’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Somali Federal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Elektrik Alanında İşbirliğine İlişkin Anlaşma”nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Cumhurbaşkanı yürütür.

**DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN KABUL ETTİĞİ
METİN**

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE
SOMALİ FEDERAL CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ARASINDA ELEKTRİK
ALANINDA İŞ BİRLİĞİNE İLİŞKİN
ANLAŞMANIN ONAYLANMASININ UYGUN
BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TEKLİFİ**

MADDE 1- Teklifin 1’inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2- Teklifin 2’nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3- Teklifin 3’üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE
SOMALİ FEDERAL CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA
ELEKTRİK ALANINDA İŞBİRLİĞİNE İLİŞKİN
ANLAŞMA

Bundan böyle tek tek “**Taraf**” ve birlikte “**Taraflar**” olarak adlandırılacak Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Somali Federal Cumhuriyeti Hükümeti,

İki ülke arasındaki mevcut derin ilişkileri ve yakın dostluk bağlarını **dikkate alarak**,

Taraflar arasındaki ekonomik ve sosyal işbirliğini yoğunlaştırma ve genişletmenin önemini **kaydederek**,

Elektrik alanındaki bu işbirliğini eşitlik, karşılıklı saygı ve müşterek menfaatler ilkeleri temelinde güçlendirmeyi **arzu ederek**,

Bu tür işbirliğinin iki ülke arasındaki ilişkileri güçlendirme olasılığının tamamen farkında olarak ve elektrik alanındaki mevcut işbirliğini daha da geliştirmeyi **arzu ederek**,

Aşağıdaki hususlarda anlaşmaya varmışlardır:

MADDE 1
AMAÇ

1. Bu Anlaşma’nın amacı, Tarafların ulusal mevzuatı çerçevesinde, Taraflar arasında elektrik alanında ikili bilimsel, teknik, teknolojik, hukuki, idari ve ticari işbirliğinin geliştirilmesini teşvik etmektir.

2. Bu Anlaşma’nın amacına ulaşmak için Taraflar, ilgili ulusal mevzuatı ve enerji politikaları uyarınca aşağıdaki konularda işbirliğinde bulunurlar:

- a) Elektrik sektörlerinin geliştirilmesine ilişkin bilgi ve birikim paylaşımı;
- b) Elektrik üretimi, iletimi ve dağıtımına yönelik faaliyetlere ilişkin akdi ve kurumsal süreçlerle ilgili bilgi ve birikim paylaşımı;
- c) Elektrik üretimi, iletimi ve dağıtımına ilişkin teknik alanda insan kaynaklarının eğitimi;

- d) Elektrik üretimi, iletimi ve dağıtımı alanlarında hukuki ve düzenleyici hususlara ilişkin teknik bilgi, birikim ve bilgi paylaşımı;
- e) Elektrik üretimi, iletimi ve dağıtımı alanlarına ilişkin seminer, konferans, sergi ve diğer toplantıların ortaklaşa düzenlenmesi.

MADDE 2 YETKİLİ MERCİLER

Bu Anlaşmanın uygulanması amacıyla, Taraflar, aşağıdaki yetkili mercileri tayin etmişlerdir;

- Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti adına; Türkiye Cumhuriyeti Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanlığı; ve
- Somali Federal Cumhuriyeti adına; Somali Federal Cumhuriyeti Enerji ve Su Kaynakları Bakanlığı'dır.

MADDE 3 İŞBİRLİĞİ ALANLARI

1. Taraflar, aşağıdaki alanlarda işbirliği yapma konusunda anlaşmaya varmışlardır:
 - a) Elektrik üretimi, iletimi ve dağıtımı projelerini de içeren bir temel planın geliştirilmesi ve uygulanması;
 - b) Elektrik üretimine ilişkin birikim ve teknoloji paylaşımı;
 - c) Jeotermal kaynaklarının etkin ve sürdürülebilir bir şekilde kullanımına dair bilgi paylaşımı;
 - d) Bilgi ve uzman değişimi yoluyla jeotermal enerji alanında işbirliği projeleri olasılıklarının araştırılması;
 - e) Başta akıllı şebeke teknolojileri olmak üzere, elektrik iletimi ve dağıtımı alanlarında birikim ve teknoloji paylaşımı;
 - f) Elektrik kaçak ve kaybının azaltılmasına ilişkin birikim paylaşımı;



- g) İletim ve dağıtım sistemi operatörlerinin kurumsal yapılarının yenilenmesine ilişkin birikim paylaşımı ve
- h) Elektrik iletim ve dağıtım şebekelerinin inşası, işletmesi ve bakımı alanlarında teknik işbirliği;
- i) Düzenleyici hususlarda teknik işbirliği.

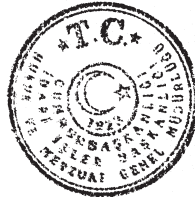
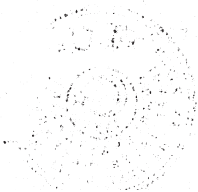
2. Taraflar, elektrik üretimi, iletimi ve dağıtım alanlarında iş olanaklarını tespit eder ve her iki Tarafın yetkilileri ve yatırımcılarını, elektrik üretimi, iletimi ve dağıtım alanlarında projeler geliştirmek ve teşvik etmek üzere müşterek çalışmaları için teşvik ederler.

MADDE 4 YATIRIM

1. Taraflar, elektrik alanında, özellikle bu Anlaşma'nın 3. maddesinde belirtilen alanlarda birçok potansiyel yatırım alanı olduğunu belirtmişlerdir.
2. Taraflar, ilgili şirketlerini, başta bu Anlaşmanın 3. maddesinde belirtilen alanlar olmak üzere, elektrik alanında yatırım yapmaları için teşvik ederler.
3. Taraflar, her iki ülkede ve/veya üçüncü ülkelerde elektrik alanında yatırımları teşvik etmek üzere müşterek çalışma konusunda mutabakata varmışlardır.

MADDE 5 HARCAMALAR

1. Bu Anlaşma kapsamındaki faaliyetlere ilişkin harcamalar, her bir Tarafın ilgili mevzuatı ve bütçe koşulları dâhilinde uygun fonların mevcudiyetine bağlıdır.
2. Bu Anlaşma uyarınca gerçekleştirilecek belirli bir faaliyet için ihtiyaç duyulan fon ile ilgili şart ve koşullar, her bir Tarafın ilgili ulusal mevzuatına göre Taraflarca yazılı olarak düzenlenir.
3. Bu Anlaşma kapsamındaki işbirliğinden doğan tüm masraflar, aksi üzerinde anlaşmaya varılmadıkça, söz konusu masrafı yapan Tarafça karşılanır.



MADDE 6 GİZLİLİK

1. Bu Anlaşma kapsamında yürütülen işbirliğine ilişkin ürün veya sonuçlar, Taraflarca gizli tutulur.
2. Taraflardan birinin bu Anlaşma kapsamında yürütülen işbirliğine ilişkin ürün veya sonuçları üçüncü bir taraf ile paylaşmak istemesi durumunda, diğer Tarafın önceden yazılı rızası alınır.
3. Bu Anlaşma kapsamında yürütülen işbirliğine ilişkin ürün ve sonuçlar, ancak Tarafların yazılı rızasıyla yayınlanabilir.
4. Taraflarca aksi üzerinde yazılı bir anlaşmaya varılmadığı sürece, bu Anlaşmanın feshi veya sona ermesine rağmen, 6. maddenin şart ve yükümlülükleri, herhangi bir zaman sınırı tanımaksızın Taraflar üzerindeki bağlayıcılığını korur.

MADDE 7 İHTİLAFLARIN HALLİ

Bu Anlaşmanın yorumlanması, uygulanması veya yürütülmesinden doğan her türlü uyuşmazlık, Taraflar arasında istişareler ve/veya müzakereler yoluyla dostane biçimde çözümlenir.

MADDE 8 DEĞİŞİKLİKLER

Bu Anlaşma, Tarafların karşılıklı yazılı rızasıyla, herhangi bir zamanda değiştirilebilir. Değişiklikler, bu Anlaşma'nın 9. maddesinin 1. fıkrasında belirtilen hukuki usul uyarınca yürürlüğe girer.

MADDE 9 YÜRÜRLÜĞE GİRME, SÜRE VE FESİH

1. Bu Anlaşma, Tarafların anılan belgenin yürürlüğe girmesi için gerekli olan kendi iç yasal usullerinin tamamlandığını diplomatik yollardan bildirdikleri son yazılı bildirimin alındığı tarihte yürürlüğe girer.
2. Bu Anlaşma, 5 (beş) yıl süre ile yürürlükte kalır ve Taraflardan biri diğerine Anlaşma'nın sona erme tarihinden en az 6 (altı) ay öncesinde diplomatik yollarla yazılı olarak Anlaşma'yı sona erdirmeye niyetini bildirmediği takdirde, altı aydan beş 5 (beş) yıllık süreler boyunca otomatik olarak uzatılır.

3. Bu Anlaşma'nın sona ermesi, bu Anlaşma kapsamında sürdürülmekte olan veya uygulanan herhangi bir faaliyeti ve projeyi etkilemeyecektir.

23 Şubat 2016 tarihinde, İstanbul'da Türkçe ve İngilizce lisanlarında iki orijinal nüsha halinde ve bütün metinler eşit derecede geçerli olmak üzere imzalanmıştır. Yorum farklılıkları olması halinde İngilizce metin esas alınır.

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti
Adına



Berat ALBAYRAK
Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı

Somali Federal Cumhuriyeti Hükümeti
Adına



Mohamed Mursal Sheikh Abdirrahman
Enerji ve Su Kaynakları Bakanı

